

# Права и обязанности пациента - RUSSIAN

PeaceHealth Southwest Home Health Patient Rights & Responsibilities –  
Revised & Approved 9/2025

---

Все пациенты PeaceHealth Southwest Home Health и их представители имеют приведенные ниже права.

1. Быть информированными о своих правах на языке и способом, удобными для них. Письменные уведомления должны быть понятными для лиц с низким уровнем владения английским языком и доступными для людей с ограниченными возможностями.
2. Осуществлять свои права.
3. Требовать уважительного обращения к себе и имуществу, включая соблюдение конфиденциальности.
4. Быть защищенными от вербального, психологического, сексуального и физического насилия, в том числе травм неизвестного происхождения, пренебрежения, эксплуатации, дискриминации и неправомерного присвоения имущества.
5. Подавать жалобы и претензии относительно предоставленного (или не предоставленного) лечения и ухода, а также по поводу неуважительного отношения к имуществу и/или личности со стороны любого лица, оказывающего услуги от имени PeaceHealth. Если пациент или его представитель хочет подать жалобу непосредственно в PeaceHealth Southwest Home Health, это можно сделать приведенными ниже способами.
  - Связаться с менеджером программы. График работы — с 08:00 до 17:00.
    - Sherry Meserve, BSN, RN, CRRN, 360-759-1500
    - 5400 MacArthur Blvd., Vancouver, WA 98661
  - Уведомить директора линии обслуживания PeaceHealth Home Health по телефону или письменно.
    - Katie Wedemeyer, DPT, COSC, 360-759-1500
    - 5400 MacArthur Blvd., Vancouver, WA 98661
6. Быть защищенными от любой формы дискриминации или преследования за осуществление своих прав и подачу жалоб в PeaceHealth или сторонние организации.
7. Сохранять неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность личной информации, а также медицинской документации. История болезни пациента раскрывается только в случаях, предусмотренных законом, либо с разрешения пациента или его законного представителя.
8. Быть проинформированными о названиях, адресах и номерах телефонов приведенных ниже федеральных организаций и организаций штата, предоставляющих услуги в районе проживания пациента.
  - **Агентство по вопросам пожилых людей (Agency on Aging)**  
Служба поддержки и информирования (Community Living Connections) — Агентство по вопросам пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями Юго-Западного Вашингтона (Area Agency on Aging and Disabilities of Southwest Washington)  
Предоставление услуг для взрослых, лиц с ограниченными возможностями и их семей.  
201 NE 73rd Street, Suite 201  
Vancouver, WA 98665

Телефон: 360-694-8144

Бесплатный номер: 888-637-6060

Электронная почта: [ClarkADRC@dshs.wa.gov](mailto:ClarkADRC@dshs.wa.gov)

Веб-сайт: <http://www.helpingelders.org/>

- **Центр независимой жизни (Center for Independent Living)**

Центр поддержки независимости (Center for Independence)

7801 Bridgeport Way, West, Suite 200

Lakewood, WA 98499

Телефон: 253-582-1253 | Бесплатный номер: 888-482-4839

Электронная почта: [info@cfl-wa.org](mailto:info@cfl-wa.org)

- **Правозащитная организация (Protection and Advocacy Agency)**

Организация по защите прав людей с ограниченными возможностями штата

Вашингтон (Disability Rights Washington)

315 5th Ave S, Ste 850

Seattle, WA 98104

Телефон: 800-562-2702 или 206-324-1521. Услуги устного переводчика

предоставляются по запросу. Пользователи телетайпа (TTY) могут

набрать 711 и связаться со Службой коммутируемых сообщений штата Вашингтон

(Washington Relay Service). Звонки принимаются с оплатой за счет абонента из

исправительных учреждений.

Электронная почта: [info@dr-wa.org](mailto:info@dr-wa.org)

- **Центр предоставления ресурсов для пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями (Aging and Disability Resource Center)**

Физический адрес:

State of Washington Headquarters — Blake East

4500 10th Avenue SE

Lacey, WA 98503

Почтовый адрес США:

PO Box 45600

Olympia, WA 98504-5600

Линия общего информационного обслуживания ALTSA (General Information Line):

360-725-2300

- **Организация по повышению качества (Quality Improvement Organization)**

Служба поддержки бенефициаров Acentra Health (Acentra Health Beneficiary

Helpline): 1-888-305-6759

9. Быть информированными о праве на получение вспомогательных средств и языковых услуг, а также о порядке их предоставления.
10. Получать эффективное лечение и качественное медицинское обслуживание, предусмотренные планом ухода.
11. Получать услуги без проявления дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религии, национального происхождения (включая ограниченное владение английским языком и знание родного), пола (в том числе половых признаков, интерсексных характеристик, беременности или сопутствующих состояний, сексуальной ориентации, гендерной идентичности либо стереотипов по признаку пола), возраста, инвалидности (включая психические заболевания и расстройства, связанные с употреблением психоактивных веществ) или по сочетанию этих признаков при поступлении в медицинское учреждение, доступе к лечению либо трудоустройстве.
12. Получать все услуги, предусмотренные планом ухода.
13. Получать медицинское обслуживание у квалифицированного персонала, подрядчиков и волонтеров, прошедших необходимое обучение для выполнения своих обязанностей, с координацией предоставляемых услуг.

14. Участвовать в разработке плана ухода на постоянной основе.
15. Соглашаться на предоставление медицинского обслуживания, лечения или услуг, а также отказываться от них.
16. Принимать решения касательно своего здоровья.
17. Выполнять предварительные распоряжения и/или доверенности на оказание медицинской помощи.
18. Быть проинформированными о политике и процедурах PeaceHealth в отношении:
  - обстоятельств, которые могут привести к выписке пациента из PeaceHealth;
  - ситуаций, которые могут способствовать переходу пациента в другое медицинское учреждение;
  - обстоятельств, требующих изменения уровня ухода или текущих требований лечения;
  - других доступных услуг или вариантов, если это необходимо.
19. Быть проинформированными о приведенной ниже информации до получения медицинской помощи.
  - Письменное уведомление о правах и обязанностях пациента.
  - Политика PeaceHealth в отношении выписки и перевода в другие учреждения.
  - Контактная информация администратора PeaceHealth Southwest Home Health, в том числе:
    - имя и фамилия — Sherry Meserve;
    - рабочий адрес — 5400 MacArthur Blvd., Vancouver, WA 98661;
    - рабочий номер телефона — 360-759-1500.
  - Уведомление о соблюдении конфиденциальности OASIS.
20. Быть проинформированными о плане ухода, давать согласие или отказываться от него заранее либо во время лечения, в случае необходимости, в отношении:
  - проведения всех оценок состояния пациента;
  - оказания ухода на основе комплексной оценки;
  - составления и пересмотра плана лечения;
  - специалистов, которые будут предоставлять уход;
  - частоты визитов;
  - ожидаемых результатов лечения, включая цели, определенные пациентом, а также предполагаемые риски и преимущества;
  - любых факторов, которые могут повлиять на эффективность медицинского обслуживания;
  - всех изменений в предоставляемом уходе.
21. Быть проинформированными устно и письменно о:
  - степени, в которой оплата за услуги может быть покрыта в рамках Medicare, Medicaid или любой другой федеральной программы финансирования (помощи), известной PeaceHealth;
  - плате за услуги, которые могут не покрываться Medicare, Medicaid или любой другой федеральной программой финансирования (помощи), известной PeaceHealth.
  - расходах, которые пациент может быть обязан оплатить до начала предоставления ухода;
  - любых изменениях информации, предоставленной в соответствии с пунктом (с)(7) данного раздела, по мере их возникновения. Работник сферы медико-социального обслуживания на дому (Home Health Aide, ННА) должен информировать пациента и его представителя (если таковой имеется) об этих изменениях как можно скорее, до следующего визита.
22. Получать надлежащее письменное уведомление до оказания конкретной услуги, если администрация PeaceHealth считает, что эта услуга может не входить в покрытие страховки, либо до того, как представители PeaceHealth сократят или прекратят текущее лечение.

23. Быть информированными о бесплатной горячей линии штата по вопросам ухода на дому, включая ее контактные данные, график работы и цель — принимать жалобы или решать проблемы, связанные с услугами местных агентств.
- **Номер телефона:** 360-236-4700.
  - **Номер телефона для оказания бесплатной языковой помощи:** 1-800-525-0127.
  - **График работы** — с 08:00 до 17:00 с понедельника по пятницу.
  - **Почтовый адрес:**  
Washington State Department of Health  
Health Systems Quality Assurance Complaint Intake  
P.O. Box 47857  
Olympia, WA 98504-7857
  - **Эл. почта:** [hsqacomplaintintake@doh.wa.gov](mailto:hsqacomplaintintake@doh.wa.gov)
  - **Веб-сайт:** <https://doh.wa.gov/licenses-permits-and-certificates/file-complaint-about-provider-or-facility/facility-complaint-process>
24. Иметь доступ к списку лицензированных агентств штата по уходу на дому и иметь возможность выбирать любое из них для оказания ухода с учетом механизма возмещения расходов или других соответствующих договорных обязательств.
25. Получить список всех услуг, предлагаемых в рамках PeaceHealth Southwest Home Health, а также тех, которые предоставляются конкретному пациенту.
26. Быть информированными о лице, ответственном за наблюдение за лечением пациента, и о способах связи с этим лицом.
27. Получить информацию о стоимости услуг PeaceHealth, степени покрытия расходов в рамках медицинской страховки, государственных программ или других источников, а также о суммах, которые пациент, возможно, обязуется оплатить самостоятельно.
28. Получать по запросу подробную выписку со счетом, включая дату оказания каждой услуги и ее стоимость. Организации, предоставляющие уход через план управляемого медицинского обслуживания, не обязаны их оказывать.
29. Быть информированными о предварительных распоряжениях, в том числе распоряжениях врача об искусственном поддержании жизни (Physician Orders for Life-Sustaining Treatment, POLST), а также о сфере ответственности PeaceHealth.
30. Быть информированными о политике и процедурах PeaceHealth по предоставлению резервного ухода, если услуги не могут быть оказаны в назначенное время.
31. Знать номер горячей линии штата по вопросам подачи жалоб на PeaceHealth или квалифицированных медицинских работников.
- 1-800-633-6828.
32. Быть информированными о номере горячей линии DSHS для сообщений о предполагаемых случаях жестокого обращения с детьми или взрослыми, находящимися в уязвимом положении.
- 1-866-ENDHARM (1-866-363-4276). Пользователи телетайпа (TTY) могут набрать 1-800-624-8186.

## PeaceHealth Southwest Home Health

5400 MacArthur Blvd, Vancouver, WA 98661

360-696-5100

[PeaceHealth.org](http://PeaceHealth.org)

